

## **SISTEMAS DE COMUNICACIÓN PARA PERSONAS SORDOCIEGAS**

### **1.- INTRODUCCIÓN**

Cuando una persona ya no puede oír, comienza a vivir utilizando otros sistemas de comunicación, lo mismo ocurre con la persona que pierde la visión.

¿Qué ocurre, si a la vez de la sordera se padece también ceguera o un grave déficit visual?. En este caso se encuentran problemas de comunicación mucho más serios, ya que, al no poder utilizar el canal visual ni el auditivo, entonces, queda el sentido del tacto, las manos, como canal para conseguir desarrollar la comunicación receptiva, por medio de sistemas adaptados para ser captados a través del tacto y para obtener cualquier tipo de información del entorno.

El colectivo de sordociegos incluye desde personas con restos en cualquiera de los dos sentidos (vista y oído) hasta sordociegos totales (pérdida completa de la visión y la audición), lo que va a determinar el sistema utilizado por cada individuo.

Esta variada situación ha influido en que existan distintos métodos de comunicación, cada uno de los cuales es adecuado a las circunstancias de cada persona en función de sus necesidades, características y posibilidades personales.

Encontramos personas sordociegas que manejan varios sistemas de comunicación, otras en cambio sólo aspectos elementales de uno de ellos, alguna que se comunica con gestos naturales y muchas que carecen de sistema comunicativo alguno.

Comunicarse con una persona sordociega no es difícil. Sin embargo, es necesario tener paciencia, ya que ningún sistema de comunicación alcanza la misma rapidez que la comunicación oral.

### **2.- ¿QUÉ ES UN SISTEMA ALTERNATIVO DE COMUNICACIÓN (SAC)?**

(Tamarit, 1989): Los sistemas alternativos de comunicación son instrumentos de intervención logopédica/educativa destinados a personas con alteraciones diversas

de la comunicación y/o lenguaje, y cuyo objetivo es la enseñanza, mediante procedimientos específicos de instrucción, de un conjunto estructurado de códigos no vocales, necesitados o no de soporte físico, los cuales, mediante esos mismos u otros procedimientos específicos de instrucción, permiten funciones de representación y sirven para llevar a cabo actos de comunicación, por sí solos, o en conjunción con códigos vocales, o como apoyo parcial a los mismos, o en conjunción con otros códigos no vocales.

Lloyd y Karlan (1984) clasifican los diferentes Sistemas de Comunicación en sistemas sin ayuda y con ayuda.

- Los sistemas sin ayuda: son los que no requieren de ningún aparato, material ni ningún otro tipo de ayuda. Es decir no necesitan ningún aparato, material ni ningún otro tipo de ayuda. Es decir no necesitan ningún elemento físico, externo al emisor de dicho código, para realizarlo. El ejemplo más prototípico sería el lenguaje de signos.
- Los sistemas de comunicación con ayuda: son aquellos en los que los códigos que utilizan requieren un apoyo físico, un material, una ayuda externa, físicamente independiente del emisor que realiza una actividad comunicativa mediante un sistema de este tipo. Un ejemplo es el caso de la escritura como el Braille.

## 2.1.- SISTEMAS ALFABÉTICOS

Son aquellos que se apoyan en el deletreo del mensaje.

### A. Sistema Dactilológico

Consiste en realidad en hablar mediante cambios de posición de los dedos que se acompañan de ligeros movimientos de la mano. Cada letra tiene una forma que se hace sobre la palma de la mano de la persona sordociega. Se trata del mismo alfabeto de las personas sordas, pero adaptado a la palma de la mano.

Sobre el centro de la palma de la otra persona vamos colocando una tras otra las letras del mensaje, haciendo una breve pausa entre palabra y palabra.

Se conoce como sistema de comunicación para sordociegos porque fue el utilizado por Anne Sullivan para enseñar a Helen Keller.

El alfabeto actual con pocas variaciones fue introducido por el español Juan Pablo Bonet en 1620 para utilizarlo en la educación de una persona sorda. Hubo varios alfabetos manuales pero ninguno fue tan conocido y difundido como el de Bonet.

Es un método analítico que requiere una buena capacidad de síntesis para integrar la palabra y buena capacidad de discriminación táctil.

Este es el sistema más indicado para comunicar con personas ciegas que pierden la audición. Así mismo, para el grupo de personas que pierden la vista y el oído en edad adulta será muy difícil que aprendan el lenguaje de signos y pueden aprender a deletrear el alfabeto dactilológico.

## B. Mayúsculas sobre la palma

Nos encontramos en este caso con un método verdaderamente sencillo. La única condición necesaria para que funcione es que nuestro interlocutor conozca las letras mayúsculas del alfabeto ordinario.

Consiste en ir escribiendo sobre el centro de la palma de la mano de la persona sordociega con el índice cada una de las letras que componen las palabras en mayúsculas, una sobre otra. Conviene también, como en el caso anterior, hacer una pequeña pausa entre palabra y palabra. Si durante el proceso nos equivocamos en alguna letra, simularemos también sobre la palma que la borramos y escribiremos de nuevo la palabra desde el principio. Es el sistema más útil para comunicar con personas con sordoceguera adquirida, ya que normalmente conocen las letras ordinarias.

## C. El dedo como lápiz

Se toma el dedo índice de la persona sordociega y se escribe con él, como si de un lápiz se tratara, el mensaje que se quiere transmitir. Se puede hacer en el aire o sobre una superficie. Es la primera forma de comunicar con personas que quedan sordociegas súbitamente.

## **2.2.- SISTEMAS NO ALFABÉTICOS**

### I. Gestos Naturales

El lenguaje a través de nuestro cuerpo tiene un gran significado, se da mucha información que por otras vías se nos escapa.

Es la primera forma de abordar la comunicación con el niño sordociego. Combinan gestos que se relacionan con la funcionalidad del objeto, movimientos del cuerpo que describen la acción deseada, imitación de gestos del niño cuya intencionalidad ha sido comprobada y signos convencionales de fácil comprensión apoyados por el contexto en que se producen.

En cada una aunque sea la misma consigna el gesto es diferente, ya que cada persona es distinta.

### II. Lengua de Signos

Es fundamental considerar que nos estamos refiriendo a una lengua cuyo canal de transmisión es muy diferente al que las personas oyentes estamos acostumbrados a utilizar. Se estructura de manera distinta a la oral. Considerando un espacio determinado, unos movimientos concretos, acompañado todo ello de expresiones

faciales y corporales variadas, que además en el caso de las personas sordociegas debe ser captada a través del tacto.

La lengua de signos es, por regla general, el sistema principal de comunicación de los sordos congénitos. Pero, cuando sufren una pérdida progresiva del campo visual o padecen una sordoceguera total, se hace necesaria una adaptación de su comunicación, el sistema se adapta de la versión visual a la versión táctil y sigue usándolo:

- a) Cuando su campo visual empieza a reducirse, tendrán que buscar la distancia adecuada a la que deberá situarse su interlocutor, para que quede dentro de su campo de visión.
- b) Posteriormente, cuando el aprovechamiento de sus restos visuales sea cada vez menor necesitará colocar sus manos sobre las de quien le habla para poder percibir el mensaje. En este caso, las manos de la persona sordociega se colocan colgadas en el ángulo formado entre el pulgar y el índice de su interlocutor para seguir el mensaje.

En cambio, este sistema no suele ser desarrollado por quienes no han nacido con sordera. Los sordociegos no congénitos sólo aprenden algún alfabeto manual, porque estos guardan la estructura del lenguaje oral y, generalmente, es difícil que aprendan la L.S.E., pero si pueden aprender unos cuantos signos o símbolos básicos.

La L.S.E. ofrece mayores posibilidades, ya que permite una mayor rapidez, y de hecho, las personas sordociegas que se manejan con este sistema pueden obtener la información de una manera más veloz y precisa que con cualquier alfabeto manual. De ahí la gran importancia que tiene este sistema como base de una posible comunicación más rápida para aquellos que utilizan solamente alfabetos manuales.

### III. Bimodal o signado español

Desarrollando en los últimos 30 años, supone la utilización del lenguaje oral y de los gestos: utiliza el léxico de signos del lenguaje mímico, pero signando todas las palabras en el orden que sigue el idioma que se habla, añadiendo signos artificialmente elaborados para ciertas palabras que, en L.S.E. se omiten y utilizando la dactilología u otros sistemas para las palabras que no tienen el signo correspondiente. Este empleo simultáneo de signos y habla tiene como fin el facilitar los intercambios entre los alumnos sordos y sus padres y educadores oyentes y posibilitar de esta manera un mejor aprendizaje del lenguaje oral.

## **2.3.- OTROS APOYOS A LA COMUNICACIÓN**

### 2.3.1. Dactyls

Consiste en la combinación del alfabeto manual de los sordociegos españoles con signos procedentes de la lengua de signos española, adaptados y configurados para su utilización en la palma de la mano, es decir, se utilizan a la vez letras o signos en la

palma de la mano. Los signos incorporados corresponden a las palabras más frecuentemente utilizadas en el lenguaje. También, se ha incorporado numerosas palabras técnicas, relacionadas con el ámbito de la sordoceguera. Para las palabras menos corrientes y para artículos, pronombres, etc. Se utiliza el deletreo del alfabeto manual y se guarda, con signos y letras, la estructura del lenguaje oral.

Para la mayoría de los signos se utiliza una sola mano en la transmisión de los mismos, pero también se utilizan las dos manos cuando la adaptación del signo así lo requiere.

➤ Claves en el desarrollo del sistema:

Una de las primeras claves fue considerar que la mano, desde la punta de los dedos hasta la muñeca, representará la cabeza de una persona. Así, si un signo de la LSE se realiza en la cabeza, este signo, se hace de manera similar sobre la palma de la mano, por ejemplo teniendo en cuenta el lugar de la cabeza en que el signo se realiza, así se hará en la parte de la mano que represente el mismo lugar; la frente es la parte superior de la palma de la mano; la muñeca, el cuello; el extremo del dedo pulgar, la oreja, etc.

De la misma manera, la muñeca puede representar el cuello, y el antebrazo, el pecho, para la realización de signos. Muchos signos que se realizan sin representar necesariamente la cabeza, cuello o pecho.

Unos de los factores más importantes que intervienen en la adaptación de los signos es su claridad: el signo tiene que ser realizado de manera que pueda ser captado táctilmente, ya sea por su posición, ya sea por el movimiento, por lo que la analogía cabeza-mano no es una regla fija.

➤ Ventajas y desventajas del sistema:

- Guardar la misma estructura del lenguaje oral en la transmisión de los mensajes.
- Gana en velocidad, ya que una palabra, como por ejemplo profesional, se puede transmitir con un simple signo en la palma de la mano. Así puede ser tanto o más rápido que la LSE, pero no es un método para sustituirla.
- Permite captar información sobre las emociones del intérprete o interlocutor.
- Como desventaja, que el sistema radica en la necesidad de enseñárselo a cada persona o intérprete, y esto lleva su tiempo.

Este método fue creado de forma natural por Daniel Álvarez Reyes, Presidente de ASOCIDE, a fin de obtener una comunicación más efectiva y más rápida que la escritura en la palma. Sistema que ha llamado mucho la atención y despertado en interés de profesionales y sordociegos, no sólo en España, sino también de todo el mundo. De hecho, este método ya está siendo imitado por intérpretes y sordociegos de algunos países escandinavos y latinoamericanos, por las ventajas que aporta a la comunicación.

### 2.3.2. Lectura labial

En el caso en los que se conserve un resto visual, podrán apoyarse en la lectura labial o labio-facial. Cuando producimos mensajes orales, ofrecemos a nuestro interlocutor una serie de estímulos auditivos, los sonidos, pero también un conjunto de estímulos visuales, movimientos de la boca, posición de los labios e información facial.

La persona sorda que nos escucha está viendo como se mueve nuestra boca, la posición de dientes y lengua, la forma que adquieren los labios, etc. Está realizando lectura labial.

Se necesita habilidad y destreza para que el sujeto comprenda lo que se la habla observando los movimientos de los labios.

### 2.3.3. Lenguaje oral

Las personas que han nacido ciegas, provienen del mundo del oyente y su sistema de comunicación receptivo será la lengua oral, mientras puedan deben aprovechar su resto auditivo:

- Según vaya aumentando la pérdida, el volumen de sonido necesario para percibir los mensajes tendrá que ser mayor y el emisor cada vez deberá situarse más cerca de él.
- En estos casos será muy importante la buena adaptación, conservación y uso de las prótesis auditivas, para las personas que puedan tener un aprovechamiento funcional de ellas.

### 2.3.4. Método Tadoma

Invitar a una persona que es sordociega a tocarle mientras habla con el dedo pulgar colocado ligeramente en el labio inferior y los dedos extendidos a lo largo de la garganta donde vibran los sonidos, puede permitirle discriminar vibraciones vocales que pueden aumentar la accesibilidad del lenguaje, esta posición es la conocida como método Tadoma. Este método es bastante raro y no es usado por muchas personas sordociegas.

### 2.3.5. Tablillas de comunicación

Las tablillas están fabricadas en plástico sólido y representan en relieve las letras y los números correspondientes, en uno de los modelos, al alfabeto ordinario y, en el otro, a los caracteres del sistema braille.

Modo de empleo: sosteniendo la tablilla con una mano, cogemos con la otra mano el dedo índice de nuestro interlocutor y colocamos su yema encima de cada una de las letras que componen las palabras del mensaje que queremos comunicarle. Si la tablilla corresponde al método braille, situaremos la yema del dedo sobre los puntos braille, que se encuentran situados debajo de cada letra.

#### 2.3.6. Sistema Braille

Los ciegos tienen un código de escritura propio con el que representan todos los signos existentes en tinta. Se denomina Sistema Braille en honor a su inventor. El método se basa en la combinación de seis puntos en relieve, ordenado en dos columnas de tres cada una, que pueden ser percibidos a través del tacto.

El sistema Braille es un método imprescindible para la educación de los ciegos, además de ser un medio fundamental de acceso a la cultura, pues le permite la lectura de un número considerable de libros y publicaciones, les proporciona además un sistema muy útil para ellos mismos y para la relación con otros ciegos.

#### 2.3.7. Escritura en tinta

Especialmente, para personas sordas con resto visual ya que pueden leer mensajes escritos. Destacará el tamaño de la letra, color y grosor de la misma.

#### 2.3.8. Dibujos simbólicos

También, para personas sordociegas con resto de visión y con bajo conocimiento de lectoescritura, por ello utilizan dibujos simples y representativos para su comunicación.

Tiene la ventaja de que es un sistema que puede ser usado por personas de todas las edades, de sencillo aprendizaje, aunque es muy lento.

